



# Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage

Secrétariat assuré par le Programme des Nations Unies pour l'Environnement



## Rapport de la 43<sup>ème</sup> réunion du Comité permanent

Quito, Équateur, 9 novembre 2014

### Point de l'ordre du jour 1 : Remarques préliminaires

1. Bradnee Chambers (Secrétaire exécutif) a ouvert la réunion en expliquant qu'il la présiderait jusqu'à ce que les responsables du Comité permanent soient élus (Point de l'ordre du jour 3).
2. M. Chambers a invité Alfred Oteng-Yeboah (Ghana), le Président sortant du Comité, à dire quelques mots.
3. M. Oteng-Yeboah a déclaré qu'il avait apprécié le défi de présider le Comité permanent au cours du dernier triennat et qu'il était sûr qu'il laisserait le Comité entre des mains expertes. Il restera à la disposition de la Convention si elle a besoin de ses conseils.
4. Il a conclu son discours en remerciant le personnel du Secrétariat pour leur soutien pendant son mandat.

### Point de l'ordre du jour 2 : Adoption de l'ordre du jour

5. M. Chambers a présenté l'ordre du jour provisoire (StC43/Doc.2) et a invité toute personne à effectuer des propositions d'amendement. Aucune n'ayant été faite, l'ordre du jour a été adopté tel quel.

### Point de l'ordre du jour 3 : Élection des responsables pour les postes de Président et Vice-président du Comité permanent pour le triennat 2015-2017

6. M. Chambers a demandé s'il y avait des nominations pour le poste de Président.
7. M. Adams (Allemagne), faisant remarquer le soutien considérable de la Norvège à la Convention et le fait qu'Øystein Størkersen avait présidé avec succès le Comité plénier et autres organismes liés à des AME, a proposé la Norvège. Comme il n'y a eu aucune objection, la Norvège a été dûment élue.
8. M. Chambers a demandé s'il y avait des nominations pour le poste de Vice-président.
9. Le Kirghizistan a nommé la Mongolie. Comme il n'y a eu aucune objection, la Mongolie a été élue Vice-président.
10. M. Chambers a invité M. Størkersen à présider le reste de la réunion.

#### **Point de l'ordre du jour 4 : Élection des membres du Sous-comité des finances et du budget**

11. Le Président a noté un changement dans les Termes de référence qui signifie que le Sous-comité des finances et du budget serait constitué de membres du Comité permanent et a invité le Secrétariat à expliquer la procédure.
12. M. Chambers a déclaré que chaque région avait été sollicitée pour nommer un représentant.
13. L'Océanie a nommé l'Australie. L'Asie a nommé la Mongolie. L'Amérique du Sud et centrale et les Caraïbes ont nommé l'Équateur. L'Europe a nommé la France. L'Afrique a nommé l'Ouganda.
14. Tous les nominés ont accepté de remplir le poste.
15. L'Allemagne, membre du Comité permanent en tant que Dépositaire de la Convention, a demandé à faire partie du Sous-comité ; cette demande a été approuvée.
16. Concernant le Président du Sous-comité, le Panama (suppléant de l'Amérique du Sud et centrale et des Caraïbes) a nommé l'Équateur. L'Équateur a accepté cette nomination et a été déclaré élu.

#### **Point de l'ordre du jour 5 : Date et lieu de la 44<sup>ème</sup> réunion du Comité permanent**

17. Le Président a demandé au Secrétariat de présenter ce point.
18. M. Chambers a déclaré que le Comité permanent se réunissait normalement en octobre ou en novembre et que le Secrétariat diffuserait des dates adéquates et ferait les arrangements finaux pour la réunion de 2015, en consultation avec le Président.

#### **Point de l'ordre du jour 6 : Autres sujets**

19. Il n'y avait aucun autre sujet.

#### **Point de l'ordre du jour 7 : Conclusion de la réunion**

20. Le Président, parlant à la fois personnellement et au nom de la Norvège, était honoré d'avoir été invité à prendre ce poste et se réjouissait de travailler avec le Secrétariat sur tous les sujets à venir.
21. Tous les sujets ayant été conclus, le Président a déclaré la réunion close.

**LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/LISTA DE PARTICIPANTES  
CMS 43<sup>RD</sup> STANDING COMMITTEE**

**AFRICA**

**Congo**

M Jérôme Mokoko Ikonga  
Directeur Adjoint de Wildlife Conservation  
Society, Programme Congo  
Ministère de l'Economie Forestière  
53, rue de la Victoria  
P.O. Box 14537  
Brazzaville  
Tel: (+242 5) 551 1785  
Fax:  
E-mail:jrmokoko@gmail.com

**South Africa**

Ms Nopasika Malta Qwathekana  
Senior Policy Advisor  
Biodiversity and Conservation  
Department of Environmental Affairs and  
Tourism  
Pretoriusstraat 315  
Privat bag X447  
Pretoria 0001  
South Africa  
Tel: (+27 1) 23999624  
Fax: (+27 1) 2320 1714  
Email: globalmanagements@deat.gov.za;  
mqwathekana@environment.gov.za

Ms. Humbulani Mafumo  
Deputy Director Conservation Management  
National Department of Environmental Affairs  
Private Bag X447  
0001 Pretoria  
Tel:(+27 1)2 310 3712  
Fax:(+27 8)6 541 1102  
E-mail: hmafumo@environment.gov.za

**Uganda**

Mr. James Lutalo  
Commissioner Wildlife Conservation

Ministry of Tourism, Wildlife and Heritage  
Plot 6/8 Parliamentary Avenue  
P.O. Box 7103  
Kampala  
Tel: (+256) 77587807  
Fax: (+256) 414341247  
E-mail:jlutalo@mtti.go.ug;lutaloj@yahoo.com

Mr. Akankwasah Barirega  
Email: Abarirega@tourism.go.ug;  
akankwasah@gmail.com

**ASIA**

**Mongolia**

Mr Batbold Dorjgurkhem  
Director  
International Cooperation Department  
Ministry of Nature, Environment and Tourism  
of  
United Nations Street - 5/2  
210646 Ulaanbaatar  
Tel: (+976) 51 266197  
Fax: (+976) 11 321401  
E-mail:dbatbold@mne.gov.mn;  
batbodo@yahoo.com;mne@mongol.net;  
batbodo@yahoo.com

**EUROPE**

**Norway (Chair)**

Mr. Øystein Størkersen  
Principal Adviser  
Directorate for Nature Management (DN)  
Tungasletta 2  
5672 Sluppen  
N-7485 Trondheim  
Norway  
Tel: (+47) 7 358 0500  
Fax: (+47) 7 358 0501  
E-mail:oystein.storkersen@DIRNAT.NO;  
postmottak@dirnat.no

Ms. Linda Lund  
[linda.lund@kld.dep.no](mailto:linda.lund@kld.dep.no)

### **France**

M. François Lamarque  
Dossiers internationaux - International issues  
Bureau de la faune et de la flore sauvages –  
DGALN/DEB/PEM2  
Ministère de l'écologie, du développement  
durable et de l'énergie (MEDDE)  
Tour Séquoïa  
92055 La Défense Cédex  
France  
Tel.: (+33 1) 40 81 31 90  
Fax : (+33 1) 42 19 19 79  
[francois.lamarque@developpement-durable.gouv.fr](mailto:francois.lamarque@developpement-durable.gouv.fr)

M. Michel Perret  
Chef du bureau  
Bureau de la faune et de la flore sauvages –  
Direction de l'eau et de la biodiversité (DEB)  
Direction générale de l'aménagement, du  
logement et de la nature (DGALN)  
DGALN/DEB/PEM2  
Ministère de l'écologie, du développement  
durable et de l'énergie (MEDDE)  
Tour Séquoïa  
92055 La Défense cedex  
Tel.: (+33 1) 40 81 1473  
Mob: (+33 6) 20 52 04 49  
Email: [michel-m.perret@developpement-durable.gouv.fr](mailto:michel-m.perret@developpement-durable.gouv.fr)

### **Ukraine**

Mr Volodymyr Domashlinets  
Head of Fauna Protection Division  
Ministry of Ecology and Natural Resources of  
Ukraine  
Urytskogo str., 35  
3035 Kiev  
Tel: (+380 44) 206 31 27  
Fax: (+380 44) 206 31 27  
E-mail: [domashlinets@menr.gov.ua](mailto:domashlinets@menr.gov.ua),  
[vdomashlinets@yahoo.com](mailto:vdomashlinets@yahoo.com)

## **SOUTH & CENTRAL AMERICA & CARIBBEAN**

### **Bolivia**

Sra. Dana Elizabeth Lara Holguin  
Coordinador II en Gestión Ambiental y  
Recursos Naturales  
Viceministerio de Medio Ambiente,  
Biodiversidad, Cambios Climáticos y de  
Gestión y Desarrollo Forestal  
Av. Camacho No. 1471, Entre Bueno y Loayza  
La Paz  
Tel.: (+591 2) 214 6382 / -83  
Fax: (+591 2) 214 6369 / -71  
Email: [dannalara@hotmail.com](mailto:dannalara@hotmail.com)

### **Costa Rica**

Sra. Gina Giselle Cuza Jones  
(MoU Fpp & CMS Fpp)  
Jefe Departamento de Área Silvestres  
Protegidas-ACLAC  
Ministerio de Ambiente, Energía y  
Telecomunicaciones  
Sistema Nacional de Áreas de Conservación,  
SINAC  
1077-7300 Limón  
Costa Rica. América Central  
Tel: (+506) 27950723  
Fax: (+506) 27954855  
E-mail: [gina.cuza@sinac.go.cr](mailto:gina.cuza@sinac.go.cr);  
[ginacuza@hotmail.com](mailto:ginacuza@hotmail.com)

Mr. Jose Joaquin Calvo Domingo  
Tel.: (+506) 25226500  
Mobile: (+506) 83084167  
[joaquin.calvo@sinac.go.cr](mailto:joaquin.calvo@sinac.go.cr)

## **OCEANIA**

### **Australia**

Mr. Geoff Richardson  
Assistant Secretary  
Protected Species & Communities Branch  
Wildlife, Heritage & Marine Division  
Department of the Environment

Australian Government  
GPO Box 787  
Canberra ACT 2601  
Tel.: (+61 2) 6274 2531  
Fax: (+61 2) 6275 9374  
E-mail: [Geoff.Richardson@environment.gov.au](mailto:Geoff.Richardson@environment.gov.au)

Ms Narelle Montgomery  
Assistant Director  
Department of Sustainability, Environment,  
Water, Population and Communities  
Australian Government  
GPO Box 787  
Canberra ACT 2601  
Tel.: (+61 2) 6274 2818  
Fax: (+61 2) 6275 9374  
Email:  
[narelle.montgomery@environment.gov.au](mailto:narelle.montgomery@environment.gov.au)

## **DEPOSITARY**

### **Germany**

Mr. Gerhard Adams  
Head of Division NI5  
International Nature Conservation  
Federal Ministry for the Environment, Nature  
Conservation, Building and Nuclear Safety  
(BMUB)  
Robert-Schuman-Platz 3  
53175 Bonn  
Tel: (+49 228) 305 2632  
Fax: (+49 228) 305 2684  
Email: [Gerhard.Adams@bmub.bund.de](mailto:Gerhard.Adams@bmub.bund.de)

Ms. Dana Wiemann  
Federal Ministry for the Environment, Nature  
Conservation, Building and Nuclear Safety  
(BMUB)  
Robert-Schuman-Platz 3  
53175 Bonn  
Email: [dana.wiemann@bmub.bund.de](mailto:dana.wiemann@bmub.bund.de)

## OBSERVERS

### **Argentina**

Mr. Rodolfo A. Sanchez  
Tel.: (+54 11) 4819 8096  
Mobile: (+54 9 11) 6947 9992  
Fax: (+54 11) 4819 7405  
zrf@mrecic.gov.ar

### **Ecuador**

Mr. Francisco Prieto  
francisco.prieto@ambiente.gob.ec

Ms. Julia Cordero  
julia.cordero@ambiente.gob.ec

### **Ghana**

Mr. Alfred Oteng-Yeboah  
National Biodiversity Committee Chair  
Council for Scientific and Industrial  
Research  
Ghana Forestry Commission  
P.O. Box M32  
Accra  
Ghana  
Tel: (+233) 244 77 2256  
Fax: (+233) 217 77 655  
Email: alfred.otengyeboah@gmail.com

### **Kyrgyzstan**

Lira Joldubaeva  
ERCA National Coordinator in Kyrgyzstan  
Regional Project Forest and Biodiversity  
Governance Including Environmental  
Monitoring - FLERMONECA  
(financed by the European Union)  
Deutsche Gesellschaft für Internationale  
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH  
22, Erkindik Blvd.  
720040 Bishkek  
Tel: (+996) 312 90 93 40 (115)  
Mob: (+ 996) 770 81 29 59  
Fax: (+996) 312 90 90 80  
Email: lira.joldubaeva@giz.de

Mr. Askar Davletbakov

Biology and Soil Institute of the  
National Academy of Sciences of the Kyrgyz  
Republic  
265A, Chui Ave, Bishkek  
Kyrgyz Republic  
E-Mail: min-eco@elcat.kg  
askar\_davl@rambler.ru

### **New Zealand**

Ms. Kathryn Howard  
Strategic Partnerships Unit  
International Science and Technology Group  
Department of Conservation  
18 – 32 Manners St  
PO Box 10-420  
Wellington 6143  
Tel.: (+64 4) 471 3197  
Fax: (+64 4) 381 3130  
E-mail:kahoward@doc.govt.nz

### **Panama**

Haydeé Medina Ruiloba  
[hmedina@anam.gob.pa](mailto:hmedina@anam.gob.pa);  
haydeemed@gmail.com

### **Switzerland**

Ms. Sabine Herzog  
Species, Ecosystem Landscapes, Energie  
and Communication  
Federal Office for the Environment (FOEN)  
3003 Bern  
Tel.: (+41 58) 463  
Fax: (+41 58) 463  
E-mail: andreas.obrecht@bafu.admin.ch

### **United Republic of Tanzania**

Mr. Sadiki Lotha Laisser  
laissersadiki@yahoo.com

### **UNEP**

Ms. Elizabeth Mrema  
Director  
UNEP-DELCC  
United Nations Avenue, Gigiri

P.O. Box 30552  
00100, Nairobi  
Kenya  
Tel.: (+254 20) 762 4011  
Fax: (+254) 706 110121  
Email: Elizabeth.Mrema@unep.org

Ms. Margaret M. Oduk  
Implementation Support Branch  
Division of Environmental Law and  
Conventions United Nations Environment  
Programme  
P.O Box 30552  
Nairobi, Kenya  
Tel: (+254 20) 7623465

Fax: (+254 20) 7624255  
Email: Margaret.Oduk@unep.org

**Chair of Scientific Council**

Mr. Fernando Spina  
Senior Scientist  
ISPRA - Istituto Superiore per la Protezione e  
la Ricerca Ambientale  
Via Cà Fornacetta, 9  
40064 Ozzano Emilia (BO), Italy  
Tel: (+39 051) 65 12 214;  
(+39 347) 35 07 032  
Fax: (+39 051) 79 66 28  
Email: fernando.spina@isprambiente.it

**UNEP/CMS Secretariat / Secretariat PNUE/CMS / Secretaría PNUMA/CMS**

UNEP/CMS Secretariat  
Platz der Vereinten Nationen 1  
53113 Bonn, Germany  
Tel.: (+49 228) 815 2401  
Fax: (+49 228) 815 2449  
Email: secretariat@cms.int

Mr. Bradnee Chambers  
Executive Secretary  
Tel.: (+49 228) 815 2410  
Email: bchambers@cms.int

Mr. Bert Lenten  
Deputy Executive Secretary  
Acting Head of Terrestrial Species team  
Tel.: (+49 228) 815 2407  
Email: blenten@cms.int

Mr. Marco Barbieri  
Scientific Adviser  
Tel.: (+49 228) 815-2498  
Email: mbarbieri@cms.int

Ms. Laura Cerasi  
Associate Programme Officer  
Fundraising and Partnerships  
Tel.: (+49 228) 815 2483  
Email: lcerasi@cms.int

Mr. Francisco Rilla  
Coordinator Capacity Building  
Tel.: (+49 228) 815 2460  
Email: frilla@cms.int

Ms. Melanie Virtue  
Head of Aquatic Species team  
Tel.: (+49 228) 815 2462  
Email: mvirtue@cms.int

**CMS Abu Dhabi Office**  
c/o Environment Agency  
Al Mamoura, PO Box 45553  
45553 Abu Dhabi, United Arab Emirates  
Fax: (+971 2) 4997252

Mr. Lyle Glowka  
Executive Coordinator  
Tel.: (+971) 6934 472  
Email: lglowka@cms.int

**Report Writer**

Mr. Robert Vagg  
Report Writer  
Tel.: (+49 228) 815 2476  
Email: rvagg@cms.int

## **INTERPRETERS/INTERPRÈTES/INTÉRPRETES**

Ms Agnes Bonnefaes

Ms Ingrid Catton

Ms France Fontaine

Mr Ernesto Gonzalez Sala

Mr Jon Porter

Ms Idette Swetye



